

التوثيق العلمي وفقاً لأسلوب APA

الأستاذة الدكتورة : زكية منزل غرابية

جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية

تجمع أدبيات منهجية البحث العلمي على الأهمية الكبيرة التي تكتسيها عملية التوثيق في البحوث العلمية، والتوثيق إلى جانب كونه علامة على سعة اطلاع الباحث و رجوعه إلى مختلف المصادر المراجع ذات العلاقة بموضوع بحثه، فهو يؤكد على أمانته العلمية انطلاقاً من عزو مختلف المعلومات التي استعان بها في إثراء بحثه إلى أصحابها و هو أقصى درجات المصداقية التي يمكن أن يوصف بها البحث العلمي .

و تختلف طرق التوثيق باختلاف المدارس العلمية في توثيق المعلومات المكتسبة من المصادر و المراجع المختلفة، و أيا كان تعدد هذه الطرق فالباحث مطالب بالتعرف عليها و بكيفية توظيفها التوظيف السليم .ومن أهم أساليب التوثيق التي أصبحت من بين أكثر الطرق اعتماداً في البحوث العلمية على اختلاف أنواعها طريقة جمعية علم النفس الأمريكية **APA**. و قد جاءت هذه الورقة البحثية لتفصح عن المعطيات المنهجية المتعلقة بهذه الطريقة .

مفهوم التوثيق العلمي للمصادر و المراجع: يعرف توثيق المراجع والمصادر على أنه الطريقة التي يتم فيها حفظ، وتأمين الجهود المبذولة من الآخرين ، والإشارة إلى المعلومات والبيانات في مصادرها الأصلية، وضمن عدم ضياع الجهود السابقة والإشادة بها، ويعدّ التوثيق واحداً من أنواع العلوم التي تهدف إلى حفظ المعلومات واستخدامها عن طريق نقلها من مصادرها أو مراجعها الأصلية، ويقال أن هذا العلم قد نشأ على يدي بول أوتليت، وهنري لافونتين، وذلك نظراً لحاجة المجتمعات والأمم المختلفة¹. و يرى البعض الآخر إلى أن المقصود من توثيق المصادر و المراجع في البحث العلمي بأنه: "الإشارة إلى مصدر المعلومة أو البيان الذي أورده الباحث العلمي في البحث أو الأطروحة، للحفاظ على مجهودات وحقوق المؤلفين الأصليين"².

¹ - دون مؤلف، "كيفية توثيق المراجع باستخدام طريقة الجمعية الأمريكية للسيكولوجية"، متاح على الرابط: <https://theses.com/ap>، تاريخ الزيارة: 2019/ 10/12م.

² -مبتعث للدراسات الاستشارية و الأكاديمية ، " أنواع توثيق المراجع في البحث "، متاح على الرابط <https://www.mobt3ath.com/dets>، تاريخ الزيارة: 2019/10/20م .

و لأن عملية الاعتماد على المصادر و المراجع في تقرير البحث العلمي تتجدد بتجدد طرق الحصول على المعلومة العلمية نتيجة التطورات الحاصلة في مجال تكنولوجيا الاتصال ،فقد بات من المؤكد تحول الباحث إلى وسائل أخرى في البحث العلمي عن المراجع و المصادر و التي تعتمد بالأساس على الوسائل الالكترونية ما يجعل تعريف التوثيق العلمي يأخذه طابعه العصري كما يذهب إلى ذلك أحد الباحث من أنه : "الحصول على المعلومات عن طريق الكتب الورقية أو النصوص الإلكترونية، ثم بعد ذلك ترتيبها بأسلوب منهجي و فني؛ من خلال التصنيف والفهرسة"³.

أهمية التوثيق العلمي للمصادر و المراجع : من المهم هنا أن نشير إلى جملة من الوظائف و الفوائد التي تؤديها عملية التوثيق العلمي لمختلف المصادر و المراجع و التي تظهر في الآتي :

- تعتبر عملية التوثيق مؤشرا هاما على اطلاع الباحث و سعة خبراته و قراراته.

- توضيح مدى حداثة المعلومات التي رجع اليها الباحث ،حيث توضح قائمة المراجع تاريخ نشر كل مرجع كما ان المعلومات الحديثة تشير الى وعي الباحث بأخر التطورات التي جرت في ميدان المعرفة. كما توضح مدى اصالة المراجع و قيمتها ، و هذا يتوقف على طبيعة البحث و طبيعة المعرفة.

- تقدم قائمة بالمراجع للباحثين و المهتمين الآخرين في موضوع البحث و توفر على هؤلاء الباحثين في الوقت و الجهد و النفقات .

- تعبر عن قيمة الجهود التي بذلها الباحث في تقصي مصادر المعلومات المرتبطة ببحثه .

- تعكس الطريقة التي تتفاعل فيها المعرفة العلمية لدى أجيال الباحثين⁴ .

- كتابة المراجع مصدر مهم للمعلومات بالنسبة للباحثين الذين ينتمون إلى ذات التخصص، في حالة الرغبة في الحصول على معلومات في ذات المجال.

- يعتبر توثيق المراجع في البحث العلمي حمايةً للباحث من التحريف؛ حيث إن هناك بعض الكتاب أو الباحثين الذين يقومون بالاقتراس من الغير مع تغيير في طريقة الصياغة؛ من أجل الوصول إلى أهداف معينة تدعم أفكارهم غير السوية، والتوثيق يحمي من ذلك⁵.

³-مبتعث للدراسات و الاستشارات الأكاديمية،مرجع سابق .

⁴ - جودت عزت عطوي،أساليب البحث العلمي:مفاهيمه:أدواته -طرقه الاحصائية ،دار الثقافة للنشر و التوزيع،ط1، 2007م،ص243.

⁵ - مبتعث للدراسات و الاستشارات الأكاديمية ، مرجع سابق .

- الإفادة في تراكم المعارف والعلوم والخبرات، وزيادة الثقة الخاصة بالنتائج التي تمّ التوصل إليها من قبل الباحث، وأخيراً تعزيز وممارسة الأخلاقيات المتعلقة بكافة جوانب الدراسات الأكاديمية، والأبحاث العلمية⁶.

طرق التوثيق العلمي : تتم عملية توثيق المعلومات بطرق مختلفة، و تتعدد هذه الطرق و التي تعود " في غالبها إلى مدارس أجنبية نسبة إلى أقسام أو كليات وضعت قواعد منهجية خاصة بها سواء في الهوامش أو قائمة المراجع، من هذه الطرق نجد الطريقة التقليدية "أم أل أي" **MLA**، طريقة جمعية علم النفس الأمريكية **APA**، طريقة شيكاغو **Chicago**، طريقة هارفرد وغيرها، إلا أن جميع الطرق تجمعها قواعد عامة واحدة ولا يوجد فرق كبير بينها"⁷.

و مما يتوجب على الباحث و هو بصدد توثيق المصادر و المراجع المستخدمة في تقرير البحث العلمي أن يتخير إحداها ويسير عليها في جميع مراحل البحث من البداية و حتى الانتهاء منه، و هو في اختياره لطريقة من طرق التوثيق إنما يختارها وفقاً للمعايير الآتية⁸ :

-وضوح الطريقة وسهولتها.

-الالتزام في استعمالها من خلال البحث من بدايته حتى نهايته.

-شمولية المعلومات التي تقدمها الطريقة عن المصدر المستخدم أو المقتبس منه.

و تعتبر طريقة جمعية علم النفس الأمريكية واحدة من أهم طرق التوثيق التي نرى أهمية أن يتعرف عليها الباحث بغرض التدريب عليها و توظيفها في البحوث العلمية .

التعريف بطريقة جمعية علم النفس الأمريكية :

يعرف هذا التوثيق بأنه أحد الأساليب التي تمّ اعتمادها لتوثيق مصادر المعلومات ومراجعتها في الأبحاث العلمية، والدراسات الجامعية وفقاً لأنظمة وقواعد تمّ توضيحها من قبل منظمة العلوم النفسية الأمريكية، والتي يعود الفضل إليها في إتقان وصناعة ونشأة هذه الطريقة في التوثيق⁹، و يتبع في عملية التوثيق والاقتراس في متن البحوث والرسائل العلمية نظام التوثيق الوارد في **American Psychological Association** ،

⁶-دون مؤلف،"كيفية توثيق المراجع باستخدام طريقة الجمعية الأمريكية السيكولوجية"،مرجع سابق.

⁷-عمار بوحوش وآخرون،منهجية البحث العلمي و تقنياته في العلوم الاجتماعية، المركز الديمقراطي العربي للدراسات الإستراتيجية والسياسية والاقتصادية،برلين،ألمانيا،دط،2019م،ص92.

⁸-ربحي مصطفى عليان،البحث العلمي:أسسه- مناهجه و أساليبه -إجراءاته،بيت الأفكار الدولية،عمان،الأردن،دط،دت،ص291.

⁹-دون مؤلف،"كيفية توثيق المراجع باستخدام طريقة الجمعية الأمريكية السيكولوجية"،مرجع سابق.

(APA) دليل جمعية علم النفس الأمريكية وفيه يكتب اسم المؤلف /المؤلفين (name/ date) وهو الذي يعرف بنظام الاسم التاريخ متبوعاً بتاريخ نشر العمل المقتبس وذلك بين قوسين في المتن، وقد يضاف لها رقم الصفحة أو الصفحات أحياناً¹⁰ .

قواعد التوثيق بأسلوب APA :يشتمل توثيق المصادر و المراجع وفقاً لنظام جمعية علم النفس الأمريكية **APA** على نوعين من أنواع التوثيق و هما : **الأول** :التوثيق في متن البحث و **الثاني** : التوثيق في قائمة المصادر و المراجع .و هذا تفصيل هذه القواعد :

أولاً : التوثيق في متن البحث : و في هذه الحالة يمكن للباحث أن يقتبس المعلومة اقتباساً مباشراً أو اقتباساً غير مباشر .

1-الإقتباس المباشر من النصوص: و يتم ذلك عندما ينقل الباحث نصاً مكتوباً تماماً بالشكل أو الكيفية و اللغة التي ورد فيها و يسمى هذا النوع تضمينياً¹¹. و في هذه الحالة يجب الأخذ بالاعتبارات الآتية :

أ-في حالة الاقتباس النصي الذي يحتوي على أقل من 40 كلمة: في حالة النقل نصاً هو ما يسمى بالأقتباس من مرجع، و كان أقل من 40 كلمة، فإنه يكتب ضمن سياق النص داخل المتن و يحدد بالاقواس " " عند بدايته و عند نهايته، كما يجب كتابة لقب المؤلف و تاريخ النشر و رقم الصفحة . بين قوسين دائرين¹² .

¹⁰ -عبد الطيف النافع ، التوثيق والاقتباس تبعاً لطريقة جمعية علم النفس الأمريكية ، ص3. متاح على الرابط : http://www.qu.edu.qa/static_file ،تاريخ الزيارة:2019/10/21.

¹¹ -جودت عزت عطوي ،المرجع السابق، 244.

¹² -دون مؤلف، توثيق المراجع تبعاً لطريقة جمعية علم النفس الأمريكية، ص3. متاح على الرابط : <https://fac.ksu.edu.sa/sites/default>،تاريخ الزيارة: 2019/10/12م.

مثال:

يعرف عمر المنهج (1993م، ص48) بأنه "فن التنظيم الصحيح لسلسلة من الأفكار العديدة إما من أجل الكشف عن حقيقة مجهولة لدينا أو من أجل البرهنة على حقيقة لا يعرفها الآخرون"، ولذلك يمكن القول أن المنهجية أشمل من المنهج الذي هو جزء أساسي منها .

أما في معناه الاصطلاحي فقد أود الباحثون و المهتمون بمجال البحث العلمي تعريفات عدة لمعنى "البحث" فهناك من يعرفه بأنه "محاولة لاكتشاف المعرفة، و التنقيب عنها و تنميتها و فحصها و تحقيقها بتقص دقيق و نقد عميق ثم عرضها بشكل متكامل و ذكي لكي تسير في ركب الحضارة العالمية، و تساهم فيها مساهمة إنسانية حية كاملة" (الدغيمي، 1997م، ص33).

ب- في حالة الأقتباس النصي الذي يحتوي على 40 كلمة أو أكثر: في حالة النقل نصا و كان أكثر من 40 كلمة، يجب أظهار الاقتباس المباشر بشكل واضح و مميز، و ذلك بكتابته في فقرة منفصلة بخمس مسافات عن بداية السطر العادي، و يبدأ و ينتهي بعلامتي التنصيص " ". كما يجب كتابة لقب المؤلف و تاريخ النشر و رقم الصفحة بين قوسين دائرين للتوثيق¹³.

مثال¹⁴ :

اكتسب تصنيف بلوم للأهداف التربوية شهرة عالمية في الدوائر التربوية، حيث:

وضع التصنيف كدليل لمساعدة المربين والمعلمين في تخطيط الأهداف والخبرات التعليمية المدرسية

وبنود الاختبارات بصورة هرمية متدرجة الصعوبة.

وقد برزت أهمية تصنيف بلوم في مجال تخطيط المناهج الإثرائية للطلبة الموهوبين والمتفوقين،

عن طريق التركيز على المستويات الثلاث العليا من مهارات التفكير التي تضم التحليل والتركيب

¹³ - دون مؤلف، توثيق المراجع تبعا لطريقة جمعية علم النفس الأمريكية، مرجع سابق.

¹⁴ - أحمد مجاور ، التوثيق العلمي للدراسات و البحوث التربوية وفق دليل جمعية علم النفس الأمريكية APA الإصدار السادس ص4، متاح

على الرابط: https://drive.uqu.edu.sa/_/ezosrah، تاريخ الزيارة: 2019/10/23م .

والتقويم، والتي نادراً ما تحظى باهتمام كاف في التعليم العام. (جروان، 2015، ص ص 56 – 66)

ج- في حالة الأقتباس المباشر من مادة علمية على مواقع الإنترنت دون وجود صفحات:؟؟؟؟؟؟؟؟

و يرى بن ستيرة (2013م،فقرة 2) أن المنهجية " تهتم بكل أجزاء وأقسام البحث العلمي من خلال بيان عناصرها وشروطها و القواعد التي تحكمها، فضلا عن المسائل المتعلقة بالشكل مثل : كيفية الوثقنة في الهامش، كيفية توثيق قائمة المراجع ، علامات الوقف ".
الهامش، كيفية توثيق قائمة المراجع ، علامات الوقف "

2- توثيق المراجع داخل النص: الاقتباس وإعادة الصياغة **Paraphrase**: إعادة الصياغة هي

الطريقة الأكثر استعمالا وشيوعا في البحث العلمي ، تعتمد على استيعاب الفكرة المراد الاستشهاد بها وإعادة صياغتها بلغة المؤلف وتضمينها في سياق النص من دون وضع علامات التنصيص.

ومن أهم شروط هذه الطريقة أن إعاد صياغة الجمل كاملة وعدم الاكتفاء بتغيير بعض الكلمات فيها، كما يجب أن يقارب طول المقطع المصاغ طول المقطع الأصلي .يستثنى من هذا الشرط الأخير في حال الاستعانة بمرجع أجنبي وإعادة صياغة(ترجمة) فكرة معينة حيث من الصعب الالتزام بطول المقطع المصاغ لأسباب لغوية . تتبع الإشارة الببليوغرافية للمرجع المقطع المصاغ وتوضع بين قوسين¹⁵ . و ذلك وفق الحالات الآتية

1-توثيق مرجع لمؤلف واحد: يجب على الباحث كتابة لقب المؤلف متبوعا بسنة النشر و الصفحة

أشار شلبي (1989م،ص26)إلى أن البرنامج هو شكل فني يشغل حيزا زمنيا من الشبكة البرمجية في مواعيد معينة و يتضمن موضوعان يهم الجمهور المشاهد.

البرنامج هو شكل فني يشغل حيزا زمنيا من الشبكة البرمجية في مواعيد معينة و يتضمن موضوعان يهم الجمهور المشاهد. (شلبي، 1989م،ص26).

¹⁵ - مود مسطفان وآخرون، دليل صياغة الأطروحات و الرسائل الجامعية العربية،شبكة المعلومات العربية التربوية(شعبة)، السودانو - بيروت، لبنان ،، دط، 2018م، ص38.

ملحوظة: إذا تكرر التوثيق للمؤلف نفسه في مرجعين مختلفين أو أكثر منشورين في سنة واحدة فإن كل مرجع يميز بحرف من الحروف الهجائية بعد تاريخ النشر¹⁶.

مثال :

المرجع الأول :

يشير حسين (1995، أ، ص69) إلى أن تحديد المشكلة البحثية إنما يتوقف على نقطة في غاية الأهمية و هي احساس الباحث بوجود مشكلة يختارها من بين عدة مشكلات بحثية أخرى في إطار الاهتمامي البحثي للباحث .

المرجع الثاني:

و بحسب حسين(1995، ب، ص70) فإن تحديد المشكلة البحثية يبرز في الجوانب الآتية

-ضبط نوع الدراسة التس يعرب الباحث في دراستها.

-تحديد نوعية المنهج الملائم و الاجراءات المنهجية المطلوبة .

-تحديد نوعية البيانات التي يرغب في الحصول عليها .

و أما في حالة وجود أكثر من مصدر أو مرجع لنفس المؤلف في سنوات مختلفة ففي هذه الحالة تكتب في نفس القوسين (و يكون الترتيب حسب السنة الاقدم فالأحدث و هكذا)

مثال :

و قد أكدت النتائج التي توصل اليها حسين (1994م، ص23 ، 1996م، ص45) أن

2-توثيق مرجع لمؤلفين: حينما يتم الاقتباس من مرجع لمؤلفين ، يجب كتابة لقب المؤلف الأول و

لقب المؤلف الثاني ، و دائما نقوم بتوثيق كلا الاسمين في كل مرة يعاد فيها ذكر المرجع في نص الاقتباس .

¹⁶ - عبد اللطيف النافع، مرجع سابق، ص4.

مثال :

يؤكد قنديلجي و السامرائي (2009م،ص14) على ضرورة أن تكون المشكلة البحثية قريبة من تخصص الباحث ،و أن تكون لها علاقة بمساره المهني ،بشكل يساعده على الاعداد الاكاديمي و يهيئه للممارسة المهنية مستقبلا .

3-توثيق مرجع لثلاثة مؤلفين و أقل من ستة: عندما يتم الاقتباس من مرجع لثلاثة مؤلفين إلى خمسة نقوم بذكر جميع المؤلفين في المرة الأولى التي يتم فيها استخدام فيها المرجع ،و في تكراره في المرات اللاحقة يتم الاكتفاء بذكر الاسم الاخير للمؤلف الأول متبوعا ب و آخرون (et al.) مع ذكر السنة .

مثال 17 :

يؤكد مجاهد ،و العودات ،و الشيخ ،و عبد الله ،و الباهصي (1408هـ ،ص ص 16-17) أن المطر أهم الظروف المناخية التي تؤثر في حياة النباتات البرية و ذلك عن طريق تأثيره في المحتوى المائي و الرطوبة في التربة اللازمة لنموها .

يزداد معدل البناء الضوئي في نباتات المناطق الجبلية المرتفعة خاصة الأنواع المحبة للضوء (مجاهد و آخرون ،1408هـ ،ص ص 16-17) .

4-توثيق مرجع لستة مؤلفين أو أكثر : في حالة وجود ستة مؤلفين أو أكثر يكتب بذكر لقب المؤلف الأول متبوعا ب و آخرون (et al.) في الاستخدام الأول او اللاحق حالة التوثيق بالنص .

و قد أشارت دراسة منزل غرابة و آخرون (2019،ص25) إلى مشاهدة متوسطة للقنوات الفضائية من قبل عينة الدراسة .

5- في حالة مجموعة التأليف (جامعة-مؤسسة-دار نشر-شركة ...): يذكر الاسم الأول كاملا عندما يذكر لأول مرة مع اختصار الاسم داخل القوسين مع سنة النشر في حالة كون مجموعة التأليف معروفة ولها

¹⁷-عبد الطيف النافع ، مرجع سابق .

اختصار، وفي المرات اللاحقة. يُكتب الاختصار فقط (في حالة سهولة اختصاره، أو كون المؤسسة أو الشركة أو الجامعة معروفة) وفي حالة كون المؤسسة أو الشركة أو مجموعة التأليف غير معروفة ويصعب اختصارها يكتب السّم كاملاً في كل مرة داخل النص¹⁸:

وقد أكدت المؤسسة الوطنية للإذاعة و التلفزيون (entv، 2018) أن

و قد أكدت entv (2018) أن

6- التوثيق في حالة عدم وجود مؤلف: يتم الاستشهاد في النص بكلمات قليلة من المرجع (عادة من العنوان) أولاً ثم سنة النشر، مع استخدام علامات الاقتباس المزدوجة حول عنوان المقال، أو الفصل أو الصفحة على شبكة الإنترنت ويكون العنوان مائلاً في حالة الدورية، أو الكتاب، أو منشور، أو تقرير¹⁹:

و هو ما أشارت إليه الدراسات الميدانية (" استخدام الانترنت"، 2010).

7- توثيق الاقتباس من كتاب مترجم في المتن: عندما يكون الاقتباس من كتاب مترجم يجب توثيق الاقتباس باسم المؤلف أو المؤلفين وليس باسم المترجم ويوضع تاريخ العمل الأصلي أولاً بين القوسين متبوعاً بشرطة ثم تاريخ الترجمة²⁰.

مثال²¹:

أشار فيزي فيزي فترزجيرالد (Vesey-Fitzgerald، 1957/1999، ص44) إلى أن ارتفاع جنبات العرفج قد يبلغ متراً واحداً في بعض الأماكن في وسط وشرق شبه الجزيرة العربية عند زيارته لها في الأربعينيات الميلادية من القرن العشرين الميلادي.

¹⁸ - أحمد مجاور ، مرجع سابق، ص7 .

¹⁹ - المرجع نفسه، ص8 .

²⁰ - فارس البياني ، "الاقتباس و التوثيق بموجب معايير جمعية علم النفس الأمريكية"، متاح على الرابط: <https://ucs-uae.ae/wp-content> ، تاريخ الزيارة: 2019/10/16 م .

²¹ - عبد اللطيف النافع، مرجع سابق، ص11 .

8-توثيق المراجع الثانوية: أي أنه في حالة عدم تمكن الباحث من الحصول على المرجع الاصيلي الذي

وردت فيه المعلومة يتم الإشارة للنص الأصلي و يتم توثيق المرجع الثانوي وفق الطريقة الآتية :

مثال :

يعتبر المنهج جزء من المنهجية (في العسكري، 2008م، ص23).

9-توثيق مقالات منشورة في جرائد أو مجلات: عندما توثق معلومة مقتبسة من صحيفة أو مجلة يكتب

بين قوسين الاسم الأخير للمؤلف أو المؤلفين إن وجد، متبوعاً بفاصلة، ثم سنة النشر متبوعة بفاصلة، ثم رقم الصفحة وإذا لم يوجد اسم كاتب المقالة (المؤلف)، فإن الصحيفة أو المجلة تعد هي المؤلف، حيث يكتب بين قوسين اسمها متبوعاً بفاصلة، ثم سنة النشر متبوعة بفاصلة، ثم رقم الصفحة أو الصفحات²².

مثال:

يضمن التحكم بوضع المقابلة فرصة السيطرة على وضع المقابلة، حيث يستطيع الباحث أن يضمن إجابة

المبحوث على كل الأسئلة وفق الترتيب الذي يريده. (حميدشة، 2012م، ص ص 107-108)

يضمن التحكم بوضع المقابلة:فرصة السيطرة على وضع المقابلة، حيث يستطيع الباحث أن يضمن إجابة

المبحوث على كل الأسئلة وفق الترتيب الذي يريده.(مجلة العلوم الانسانية والاجتماعية، 2012م، ص ص 107-108).

ثانياً: التوثيق في قائمة المراجع: و هي القائمة التي تصطف فيها المصادر و المراجع التي اعتمد عليها

الباحث في تقرير البحث ،ووفقاً لنظام التوثيق لجمعية علم النفس الأمريكية فإن يجب مراعاة الاعتبارات الآتية²³:

-تقسم قائمة المراجع إلى قسمين يحتوي **القسم الأول** على قائمة بالمراجع العربية ترتب فيها أسماء المؤلفين

هجائياً تبعاً لاسم عائلة المؤلف مع إهمال) أل (التعريف في الترتيب دون النظر إلى نوعية المرجع كتاباً كان أم رسالة علمية أم مقالة في دورية علمية.

²² - عبد اللطيف النافع، مرجع سابق، 14-15 .

²³ - المرجع نفسه، ص18 ، استأنسنا بالمرجع في إيراد قواعد التوثيق في قائمة المصادر و المراجع.

يحتوي القسم الثاني من قائمة المراجع على المراجع الأجنبية التي ترتب فيها أسماء المؤلفين هجائياً، مع مراعاة محاذاتها إلى يسار الصفحة، وترتب المراجع دون النظر إلى نوعية المرجع كتاباً كان أم رسالة علمية أم مقالة في دورية علمية.

و سنقتصر على بعض النماذج و منها :
-التوثيق لمرجع عربي لمؤلف واحد:

اسم العائلة ،	اسم المؤلف	سنة النشر ()	عنوان الكتاب	رقم الجزء ()	رقم الطبعة	مكان النشر	اسم الناشر
---------------	------------	---------------	--------------	---------------	------------	------------	------------

مثال :

-منسي ،حسن . (1999م). *مناهج البحوث التربوية*. الأردن : دار الكندي للنشر و التوزيع.
- أبادي ،الفيروز.(1301هـ). *القاموس المحيط*. (ج2). ط3. القاهرة: المطبعة الميرية.

-التوثيق لمرجع بدون مؤلف:

عنوان الكتاب	رقم الجزء (رقم) ان وجد	رقم الطبعة	سنة النشر	مكان النشر	اسم الناشر
--------------	------------------------	------------	-----------	------------	------------

مثال:

-أسس المنهجية في العلوم الاجتماعية . (ج2). ط4. (2015م). الجزائر: دار الهدى.

-التوثيق لكتاب مترجم:

اسم العائلة ،	اسم المؤلف	اختصار اسم المؤلف	سنة النشر ()	عنوان الكتاب	ترجمة (اسم المترجم)	مكان النشر	اسم الناشر	تاريخ العمل الأصلي
---------------	------------	-------------------	---------------	--------------	---------------------	------------	------------	--------------------

مثال:

-ليور ، م . (1965م). *فن الدراما* ،(ترجمة فنصة ،أحمد بحجت). بيروت: منشورات عويدات. (تاريخ العمل الأصلي نشر في 1951م).

-توثيق مقالة منشورة في دورية علمية لباحث واحد:

اسم الباحث	سنة النشر	عنوان البحث	المجلة عنوان ، بخطط غامق	رقم المجلد	رقم العدد	أرقام الصفحات
------------	-----------	-------------	--------------------------	------------	-----------	---------------

- حميدشة، نبيل. 2012م. "المقابلة في البحث الاجتماعي". مجلة العلوم الإنسانية و الاجتماعية. 8. (ص 120-234).

-توثيق رسالة ماجستير أو دكتوراه غير منشورة:

-حمزة شقير ، بارعة . (1999م). تأثير التعرض للدراما الأجنبية في التلفزيون على إدراك الشباب اللبناني للمواقع الاجتماعي . (رسالة دكتوراه غير منشورة) . كلية الإعلام . جامعة القاهرة .

ملاحظة تسري هذه المعطيات على المصادر و المراجع الأجنبية .